Minnesota Department of Education

القسم ب: إشعار بالتدابير الإجرائية الوقائية
حقوق الآباء لطلاب التربية الخاصة بالمدارس العامة

الهدف من المادة الواردة في هذه الوثيقة هو تقديم معلومات وإرشادات عامة فيما يتعلق بالحقوق والإجراءات الوقائية المتعلقة بالتربية الخاصة، والمتاحة لآباء الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين الثالثة والحادية والعشرين، وذلك بموجب قانون الولاية والقانون الفيدرالي. توضح هذه الوثيقة مجموعة مختارة من بعض الحقوق والإجراءات الوقائية المتاحة للآباء بموجب قانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقات (IDEA)، واللوائح التنفيذية الموجودة في 34 C.F.R. Part 300، والقوانين واللوائح المعمول بها في مينيسوتا. وهذه ليست قائمة كاملة أو شرحاً وافياً لتلك الحقوق. هذا الإشعار ليس بديلاً عن التشاور مع محام مرخص، فيما يتعلق بموقفك القانوني المحدد. فهذه الوثيقة ليس مفادها أنها تحتوي على أداء كامل للقوانين المعمول بها على مستوى الولاية والمستوى الفيدرالي. كما أن القانون ربما يكون قد تغير بعد أن تم إصدار هذه الوثيقة.

مقدمة

يقدم هذا المستند فكرة عامة عن حقوق الآباء في التربية الخاصة، ويطلق عليها أحياناً التدابير الوقائية الإجرائية. توجد نفس التدابير الوقائية الإجرائية بالنسبة للطلاب المعاقين الذين بلغوا من العمر 18 عاماً.

يجب أن يتم تسليمك إشعار التدابير الوقائية الإجرائية هذا مرة على الأقل كل عام. ويجب أيضاً تسليمه لك:

1- في أول مرة يتم فيها تحويل طفلك إلى تقييم التربية الخاصة أو إذا طلبت أنت إجراء تقييم لطفلك؛

2- في أول مرة تتقدم فيها بشكوى إلى دائرة التعليم في مينيسوتا (MDE) في سنة دراسية؛

3- في أول مرة تطلب فيها أنت أو المنطقة التعليمية جلسة محاكمة عادلة في سنة دراسية؛

4- في التاريخ الذي تقرر فيه المنطقة التعليمية تغيير تعيين مكان التعليم المناسب لطفلك عن طريق نقل طفلك من المدرسة بسبب مخالفة سياسة النظام الخاصة بالمنطقة التعليمية؛ أو

5- بناءً على طلبك.

الإشعار الخطي المسبق

يجب على المنطقة التعليمية أن تقدم لك إشعاراً خطياً مسبقاً في كل مرة تقترح فيها بدء أو تغيير أو رفض بدء أو تغيير:

- التعرف على هوية طفلك؛
- تقييم طفلك وتحديد مستواه التعليمي؛
- توفير تعليم عام مناسب ومجاني (FAPE) لطفلك؛ أو
- عندما تسحب الموافقة على الخدمات المقدمة لطفلك، خطياً وقبل أن توقف المنطقة التعليمية توفير التربية الخاصة والخدمات المتعلقة بها.

يجب أن يتضمن الإشعار الخطي هذا ما يلي:

1- وصف الإجراء الذي تقترحه أو ترفضه المنطقة التعليمية؛

2- توضيحاً لسبب اقتراح المنطقة التعليمية أو رفضها اتخاذ الإجراء؛

3- وصفاً لكل إجراء خاص بالتقييم أو عملية تقييم أو سجل أو تقرير استخدمته المنطقة التعليمية كأساس لاقتراحها أو رفضها؛

4- إقراراً بأنك، بصفتك ولي أمر الطفل المعاق، تتمتع بحماية بموجب هذه التدابير الإجرائية الوقائية، ومعلومات حول كيفية حصولك على نسخة من الكتيب الذي يصف الضمانات الإجرائية؛

5- مصادر يمكنك الاتصال بها للحصول على المساعدة في فهم تلك التدابير الوقائية الإجرائية؛

6- وصفاً للخيارات الأخرى لفريق IEP التي تمت دراستها وأسباب رفض تلك الخيارات؛ و

7- وصفاً للعوامل الأخرى التي تتعلق باقتراح أو رفض المنطقة التعليمية.

بالإضافة إلى الاشتراطات الفيدرالية، يجب أن يتم إخطارك عن طريق إشعار خطى مسبق، *باستثناء التحديد المبدئي لمستوى طفلك في التربية الخاصة*، أن المنطقة التعليمية سوف تمضي قُدماً في عرضها تحديد مستوى طفلك، أو تقديم خدمات التربية الخاصة، إلا إذا أخطرت المنطقة التعليمية باعتراض ما خلال 14 يوماً من التاريخ الذي أرسلت لك فيه المنطقة التعليمية الإشعار الكتابي المسبق. ويجب على المنطقة التعليمية أن تقدم لك أيضاً نسخة من برنامج IEP المقترح عندما تقترح المنطقة التعليمية بدء أو تغيير محتوى برنامج IEP.

إشعار الموافقة الكتابية يجب أن يتضمن أيضاً أنه إذا كان لديك اعتراض على اقتراح أو رفض في إشعار الموافقة الكتابية يجب أن تتاح لك الفرصة لحضور مؤتمر مصالحة، ويجب على المنطقة التعليمية أن تخبرك بالإجراءات الأخرى البديلة لحل النزاع، بما في الوساطة واجتماعات فريق IEP الميسرة، بموجب المادة 125A.091 من قوانين مينيسوتا، المادة الفرعية 7-9.

لمزيد من المعلومات

إذا كنت في حاجة إلى مساعدة في فهم أي حقوق إجرائية خاصة بك أو أي شيء عن تعليم طفلك يرجى الاتصال بمدير التربية الخاصة في منطقتك التعليمية أو الشخص المبين أدناه. يجب تقديم هذا الإشعار بلغتك الأم أو بأي وسيلة اتصال أخرى تستخدمها. إذا كانت وسيلة الاتصال التي تستخدمها ليست لغة كتابية يجب على المنطقة التعليمية أن تتخذ خطوات لترجمة هذا الإشعار شفوياً أو بوسيلة أخرى. ويجب على المنطقة التعليمية أن تتأكد من فهمك لمحتوى هذا الإشعار وأن يكون لديها دليل كتابي بأن هذا الإشعار قد تم تسليمه إليك بوسيلة اتصال يمكن فهمها وأنك فهمت محتوى هذا الإشعار.

إذا كان لديك أي أسئلة أو إذا كنت تريد المزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ:

الاسم:_____

هاتف: _____

لمزيد من المعلومات يمكنك الاتصال بإحدى المنظمات التالية:

ARC Minnesota (الدفاع عن الأشخاص الذين يعانون من إعاقات في النمو)
www.thearcofminnesota.org
651-523-0823
1-800-582-5256

جمعية مينيسوتا للصحة العقلية للأطفال
www.macmh.org
651-644-7333
1-800-528-4511

مركز مينيسوتا القانوني للإعاقة
www.mndlc.org
612-334-5970 (مترو سانت بول ومينابوليس)
1-800-292-4150 (مينيسوتا الكبرى)
612-332-4668 (هاتف نصي)

PACER (تحالف الدفاع عن الآباء من أجل حقوق التعليم)
www.pacer.org
952-838-9000
1-800-53-PACER
952-838-0190 (هاتف نصي)

دائرة مينيسوتا للتعليم
www.education.state.mn.us
651-582-8689
651-582-8201 (هاتف نصي)

البريد الإلكتروني

إذا كانت منطقتك التعليمية تتيح للآباء حرية استلام الإشعارات عن طريق البريد الإلكتروني، يمكنك اختيار استلام الإشعار الخطي المسبق، أو إشعار الإجراءات الوقائية، أو الإشعارات المتعلقة بجلسة محاكمة عادلة عن طريق البريد الإلكتروني.

موافقة الآباء

تعريف الموافقة

الموافقة تعني أنه قد تم إبلاغك بالكامل بجميع المعلومات المتعلقة بالنشاط الذي نطلب منك الموافقة بشأنه، بلغتك الأم، أو من خلال وسيلة تخاطب أخرى. ولكي توافق يجب أن تفهم وتوافق كتابتاً على النشاط المطلوب الموافقة بشأنه. يجب أن تشمل هذه الموافقة الكتابية أي سجلات سيتم نشرها ولمن سيتم نشرها.

إلغاء الموافقة

الموافقة طوعية ويمكن إلغاؤها خطياً في أي وقت. ولكن إلغاء الموافقة ليس بأثر رجعي؛ بمعنى أن إلغاء الموافقة لا يلغي عملاً قد حدث بعد إعطاء الموافقة وقبل إلغاء الموافقة.

متى يتعين على المنطقة التعليمية الحصول على موافقتك

أ- التقييم المبدئي

يجب أن تحصل المنطقة التعليمية على موافقتك الكتابيه والنافية للجهالة قبل إجراء تقييمها الأولي لطفلك. يمكنك أنت أو المنطقة التعليمية بدء أو طلب تقييم مبدئي. إذا لم تجب على طلب بشأن الموافقة أو إذا رفضت تقديم الموافقة بشأن تقييم مبدئي فإن المنطقة التعليمية لا يمكنها تجاوز رفضك لتقديم الموافقة. يجب إجراء التقييم المبدئي خلال 30 يوماً دراسياً من تاريخ تسلم المنطقة التعليمية لموافقتك بشأن إجراء التقييم ما لم يكن من المطلوب عقد مؤتمر مصالحة أو جلسة استماع.

لن تكون المنطقة التعليمية مخالفة للوفاء بالتزامات طفلها أو التزاماتها بشأن إجراء عمليات التقييم أو إعادة التقييم إذا رفضت الموافقة أو لم تقم بالرد على طلب الموافقة بشأن التقييم المبدئي.

إذا وافقت على أي تقييم مبدئي فإن هذه الموافقة لا يمكن تفسيرها بأنها موافقة على التقديم المبدئي للتربية الخاصة والخدمات ذات العلاقة.

ب- التحديد المبدئي للمستوى، وتقديم خدمات التربية الخاصة والخدمات المتعلقة بذلك

يجب أن تحصل المنطقة التعليمية على موافقة كتابية منك، وذلك قبل المضي قُدماً في عملية التحديد المبدئي لمستوى طفلك في برنامج من برامج التربية الخاصة، والتقديم المبدئي لخدمات التربية الخاصة والخدمات ذات الصلة لطفلك الذي من المقرر أن يعامل كطفل من ذوي الإعاقات.

في حالة عدم استجابتك لطلب الموافقة، أو رفضك الموافقة على التربية الخاصة والخدمات المتعلقة بها لطفلك، فإنه لا يجوز للمنطقة التعليمية أن تتجاهل رفضك الكتابي.

في حالة رفضك إعطاء الموافقة على التقديم المبدئي للتعليم الخاص والخدمات المتعلقة به، أو عدم الرد على إعطاء الموافقة على التقديم المبدئي للتربية الخاصة والخدمات المتعلقة بها، لا تعتبر المنطقة التعليمية مخالفة لعدم تقديمها التربية الخاصة والخدمات المتعلقة بها لطفلك، التي طلبت المنطقة التعليمية الموافقة عليها.

ج- إعادة التقييم

تكون موافقتك مطلوبة قبل إجراء المنطقة التعليمية لإعادة تقييم لطفلك. إذا رفضت الموافقة على إعادة التقييم فإنه لا يجوز للمنطقة التعليمية أن تتجاوز رفضك الكتابي. يجب إجراء إعادة تقييم خلال 30 يوماً دراسياً من تاريخ استلام المنطقة التعليمية لموافقتك على إجراء التقييم أو خلال 30 يوماً من انتهاء مهلة الـ 14 يوماً التي يمكنك خلالها الاعتراض على الإجراء المقترح.

د- الخدمات الانتقالية

إن موافقتك مطلوبة قبل نشر أي معلومات تكشف عن هويتك إلى المسؤولين في الوكالات المشاركة التي تقدم أو تدفع تكاليف الخدمات الانتقالية.

متى تكون موافقتك غير مطلوبة

فيما عدا حالات التقييم المبدئي، والتحديد المبدئي للمستوى، وتوفير التربية الخاصة والخدمات المتعلقة بها، إذا لم تقم بإخطار المنطقة التعليمية باعتراضك خلال 14 يوماً من التاريخ الذي أرسلت لك المنطقة التعليمية فيه الإشعار بعرضها، يصبح عرض المنطقة التعليمية ساري المفعول حتى بدون موافقتك.

إضافة إلى ذلك، لا تكون موافقتك مطلوبة على قيام المنطقة التعليمية بمراجعة المعلومات الموجودة في الملف التعليمي الخاص بطفلك كجزء من أي عملية تقييم أو إعادة تقييم.

أيضاً لا تكون موافقتك مطلوبة على قيام المنطقة التعليمية بإجراء اختبار أو عملية تقييم أخرى لجميع الأطفال، إلا إذا كانت الموافقة مطلوبة من آباء جميع الأطفال.

حق أولياء الأمور في الاعتراض والحق في مؤتمر مصالحة

يحق لك أن تعترض على أي إجراء تقترحه المنطقة التعليمية خلال 14 يوماً من إرسال المنطقة التعليمية إشعاراً مكتوباً مسبقاً لك باقتراحهم.
إذا اعترضت على اقتراح المنطقة التعليمية يكون لك الحق في طلب مؤتمر مصالحة أو وساطة أو اجتماع بفريق IEP الميسر أو جلسة محاكمة عادلة. سوف تطلب منك المنطقة التعليمية حضور مؤتمر مصالحة خلال عشرة أيام من تاريخ تسلم المنطقة التعليمية إشعاراً باعتراضك على اقتراحها أو رفضها في الإشعار الكتابي المسبق للمنطقة التعليمية.

فيما عدا ما ورد في المادة 125A.091 من تشريعات مينيسوتا، فإن جميع المناقشات التي تعقد أثناء مؤتمر المصالحة هي مناقشات سرية ومن غير المسموح الكشف عنها في جلسة المحاكمة العادلة. وخلال خمسة أيام من تاريخ مؤتمر المصالحة النهائي، يجب على المنطقة أن تعد وتقدم لك مذكرة مؤتمر المصالحة التي توضح عرض المنطقة النهائي لتقديم الخدمة. وهذه المذكرة هي الدليل المقبول في أي إجراءات لاحقة.

يجوز لك أنت والمنطقة التعليمية أن توافق على استخدام الوساطة أو حضور اجتماع لفريق خطة تعليم فردية (IEP) الميسر لحل خلافك. يمكنك أنت أو المنطقة التعليمية طلب جلسة محاكمة عادلة (انظر القسم الخاص بـ "جلسات المحاكمة العادلة غير المتحيزة" الذي سيرد فيما بعد في هذا المستند.) ويجب على المنطقة التعليمية الاستمرار في تقديم التعليم المناسب لطفلك أثناء جلسات المحاكمة العادلة.

السرية والمعلومات التي تكشف عن هوية صاحبها

المعلومات التي تكشف عن هوية صاحبها هي المعلومات التي تشمل، ولكنها لا تقتصر على، اسم الطالب، واسم والد الطالب أو أسماء أفراد الأسرة الآخرين، وعنوان الطالب أو أسرة الطالب، ومعلومات تعريف شخصيته مثل رقم الضمان الاجتماعي الخاص بالطالب، أو رقم الطالب، أو السجل البيومتري، ومعلومات تعريف أخرى غير مباشرة مثل تاريخ ميلاد الطالب، أو محل ميلاده، أو اسم أسرة الأم، أو أي معلومات أخرى، مفردة أو مجمعة، مرتبطة أو يمكن ربطها بطالب معين، ويمكن أن تمكّن أي شخص متعقل في المجتمع المدرسي ليس لديه معلومات شخصية عن الظروف المحيطة من التعرف على الطالب بدرجة معقولة من اليقين، أو المعلومات التي يطلبها شخص تعتقد الوكالة أو المؤسسة التعليمية بدرجة معقولة أنه على معرفة بهوية الطالب الذي يخصه سجل التعليم.

يجب على المناطق التعليمية والـ MDE حماية سرية أي بيانات يمكن التعرف على أصحابها، والمعلومات والسجلات التي يقومون بجمعها، أو حفظها، أو الكشف عنها وإتلافها.

عموماً، موافقتك الخطية تكون مطلوبة قبل أن تقوم المنطقة التعليمية بالكشف عن معلومات التعريف الشخصية من سجل طفلك التعليمي لأي شخص من غير مسؤولي الوكالات المشاركة الذين يجمعون أو يستخدمون المعلومات بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقات (IDEA)، أو لأي غرض غير الوفاء باشتراطات هذا القانون.

عندما تكون موافقتك غير مطلوبة للكشف عن المعلومات التي تكشف عن هوية صاحبها. موافقتك، أو موافقة طالب مؤهل (عمره 18 سنة أو أكثر) لا تكون مطلوبة قبل الكشف عن المعلومات التي تكشف عن هوية صاحبها، والواردة في سجلات التعليم، لمسئولين في المنطقة التعليمية أو دائرة التعليم في الولاية، وذلك للوفاء باشتراطات (IDEA).

السجلات التعليمية الخاصة بطفلك، بما فيها السجلات التأديبية، يمكن نقلها بدون موافقتك إلى المسؤولين في مدرسة أخرى، أو منطقة تعليمية أخرى، أو معهد للتعليم العالي إذا كان طفلك يسعى إلى تسجيل اسمه أو الالتحاق بهذه المدرسة أو هذا المعهد أو إحدى مدارس هذه المنطقة التعليمية.

عمليات الكشف عن المعلومات بدون موافقتك يجب الحصول على تصريح بشأنها بموجب قانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية(FERPA). يرجى الرجوع إلى 34 C.F.R. Part 99 لمزيد من المعلومات عن اشتراطات الموافقة التي تتعلق بخصوصية البيانات بموجب القانون الفيدرالي.

معلومات الدليل

معلومات الدليل يمكن الكشف عنها دون موافقتك. هذا النوع من المعلومات هو عبارة عن البيانات التي يحتويها سجل طفلك التعليمي، والتي لا يعتبر الكشف عنها ضاراً أو يمثل انتهاكاً للخصوصية.

معلومات الدليل تشمل ولكنها لا تقتصر على عنوان الطالب، ورقم الهاتف، وعنوان البريد الإلكتروني، وتاريخ ومحل الميلاد، ومجال الدراسة الرئيسي، ومستوى الصف، وحالة التسجيل، وتواريخ الحضور، والمشاركة في الأنشطة والرياضات الرسمية، ووزن وطول أعضاء الفريق الرياضي، والمؤهلات، والأوسمة، والجوائز التي تم الحصول عليها، وآخر وكالة أو مؤسسة تعليمية تم الالتحاق بها، ورقم تعريف الطالب، وتعريف المستخدم، أو أي معرِّف شخصي مميز يستخدم للوصول أو الاتصال الإلكتروني في حالة تلبية بعض المعايير. معلومات الدليل لا تشمل رقم الضمان الاجتماعي للطالب أو رقم تعريف الطالب غير المستخدم فيما يتعلق بالوصول أو الاتصال إلكترونياً وفقاً لما ينص عليه القانون الفيدرالي.

يجب على المناطق التعليمية إعطاءك خيار رفض السماح للمنطقة التعليمية بتخصيص أي أو كل البيانات المتعلقة بطفلك كمعلومات للدليل. هذا الإشعار يمكن تقديمه إليه بأي وسيلة من المحتمل بطريقة معقولة أن تخبرك أنت أو أي طالب يحق له ذلك بذلك الحق. إذا لم ترفض نشر المعلومات السابقة كمعلومات للدليل فإن تلك المعلومات تعتبر معلومات عامة ويمكن إطلاع الغير عليها بدون موافقتك.

البيانات الخاصة بالآباء هي بيانات خاصة ولكن يمكن معاملتها كمعلومات للدليل إذا تم اتباع نفس الإجراءات من قبل المنطقة التعليمية لتحديد بيانات الطالب كمعلومات للدليل.

الإشعار السنوي التحريري المتعلق بفواتير الغير بشأن خدمات IEP المتعلقة بالصحة

قبل إرسال فواتير الرعاية الطبية (Medical Assistance) أو "مينيسوتا كير" (MinnesotaCare) للخدمات المتعلقة بالرعاية الصحية لأول مرة، يجب على المنطقة التعليمية أن تبلغك كل سنة تحريرياً بما يلي:

1- سوف تقوم المنطقة التعليمية بالمشاركة بالبينات المتعلقة بطفلك والخدمات المتعلقة بالصحة في برنامج IEP الخاص بطفلك مع إدارة مينيسوتا للخدمات الإنسانية لتحديد إذا ما كان طفلك مشمولاً من قبل المساعدة الطبية Medical Assistance أو MinnesotaCare، وإذا ما كان بإمكان إرسال فواتير الخدمات الطبية إلى المساعدة الطبية Medical Assistance أو MinnesotaCare.

2- قبل إرسال الفواتير إلى المساعدة الطبية Medical Assistance أو MinnesotaCare لأول مرة، يجب على المنطقة التعليمية الحصول على موافقتك، بما في ذلك تحديد المعلومات التي تكشف عن الهوية الشخصية، التي قد يتم كشفها (على سبيل المثال، السجلات أو المعلومات عن الخدمات التي يمكن أن تُقدم)، وهدف الكشف، والمكتب الممكن أن يُقدم له الكشف (على سبيل المثال إدارة الخدمات الإنسانية)، والذي يحدد بأنك تفهم وتوافق على إمكانية حصول المنطقة المدرسية على منافعك العامة أو تأمينك (أو تلك الخاصة بطفلك)، وذلك لسداد مصروفات الخدمات المتعلقة بالصحة.

3- سترسل المنطقة التعليمية الفواتير إلى المساعدة الطبية Medical Assistance أو MinnesotaCare للخدمات المتعلقة بالصحة في الـ IEP الخاص بطفلك.

4- لا يجوزأن تطلب منك المنطقة التعليمية التسجيل أو الالتحاق بالمساعدة الطبية Medical Assistance أو MinnesotaCare أو أي برامج تأمين أخرى للحصول على الخدمات التعليمية الخاصة.

5- لا يجوز أن تطلب منك المنطقة التعليمية تحمل أي تكلفة شخصية كدفع الاقتطاع أو مبلغ المشاركة في الدفع المتكبد في رفع دعوى للخدمات الصحية المقدمة، ولكن من الممكن أن تدفع التكلفة التي عليك تسديدها على خلاف ذلك.

6- لا يجوز للمنطقة التعليمية استخدام منافع طفلك ضمن المساعدة الطبية Medical Assistance أو MinnesotaCare إذا كان هذا الاستخدام: يقلل التغطية مدى الحياة المتوفرة أو أي منفعة تأمينية أخرى؛ يؤدي إلى تحمل عائلتك دفع لخدمات التي خلافاً لذلك تكون مغطاة من قبل المنافع العامة أو برنامج التأمين المطلوب لطفلك خلال الوقت الذي يمضيه طفلك خارج المدرسة؛ يزيد من أقساط التأمين أو يؤدي إلى عدم استمرارية المنافع أو التأمين؛ أو يعرض إعفاءاتك البيتية والمجتمعية للخطر، والتي تكون مبنية على التكاليف الإجمالية التي تتعلق بالصحة.

7- لك الحق أن تستلم نسخة من السجلات التعليمية التي تتشارك بها المنطقة التعليمية مع أي طرف ثالث عند السعي وراء سداد تكاليف خدمات الـ IEP المتعلقة بالصحة.

لك الحق بإبطال موافقتك للإفصاح عن سجلات طفلك التعليمية إلى طرف ثالث، بما في ذلك إدارة الخدمات الإنسانية، في أي وقت. إذا أوقفت موافقتك، لا يجوز للمنطقة التعليمية المشاركة بسجلات طفلك التعليمية، وذلك لأجل إرسال الفواتير إلى طرف ثالث لخدمات الـ IEP المتعلقة بالصحة. بإمكانك سحب موافقتك في أي وقت، ولن تتغير أو تُبطل خدمات الـ IEP الخاصة بطفلك.

أعمال التقييم المستقل الخاصة بالتعليم

عملية التقييم المستقل للتعليم (IEE) هي عملية تقييم يقوم بها شخص مؤهل ليس موظفاً في منطقتك التعليمية.ويجوز لك أن تطلب عملية تقييم مستقل للتعليم (IEE) على حساب المنطقة التعليمية إذا كنت لا توافق على تقييم المنطقة التعليمية.
ويجوز لمسؤول الجلسة أيضاً أن يطلب تقييماً تعليمياً مستقلاً لطفلك على حساب المنطقة التعليمية خلال جلسة المحاكمة العادلة.

بناءً على طلب بشأن عملية تقييم مستقل للتعليم (IEE)، يجب على المنطقة التعليمية أن تعطيك معلومات تتعلق بمعاييرها لاختيار ممتحن مستقل ومعلومات عن المكان الذي يمكن فيه الحصول على تقييم مستقل للتعليم.

إذا طلبت تقييما مستقلاً للتعليم (IEE) يجب على المنطقة التعليمية أن تتأكد، بدون تأخير، من أن التقييم يتم على الحساب العام أو أن تطلب جلسة لتحديد الملاءمة لتقييمها. إذا ذهبت المنطقة التعليمية إلى الجلسة وقرر مسؤول الجلسة أن تقييم المنطقة التعليمية مناسب فإنه يكون لك الحق أيضاً في تقييم مستقل، ولكن ليس على الحساب العام.

إذا حصلت على تقييم مستقل للتعليم (IEE) فإن نتائج التقييم يجب دراستها من قبل فريق الخطة الفردية للتدخل فيما بين الوكالات (IEP/IIIP) ويجوز تقديمها كدليل على جلسة محاكمة عادلة فيما يتعلق بطفلك.

سجلات التعليم

تعريف سجل التعليم

بموجب القانون الفيدرالي، سجل التعليم يعني هذه السجلات التي تخص طالباً ما بصورة مباشرة، والتي يتم حفظها في الإدارة أو في المنطقة التعليمية.

اطلاعك على السجلات

إذا أردت الاطلاع على سجلات التعليم الخاصة بطفلك يجب على المنطقة التعليمية أن تسمح لك بالاطلاع على تلك السجلات لمراجعتها. سجلات التعليم تشمل معظم المعلومات الخاصة بطفلك الموجودة لدى المدرسة.
ولكن المعلومات الموجودة فقط لدى مدرس طفلك لكي يستخدمها هو فقط في العملية التعليمية قد لا تكون ضمن سجلات التعليم.

يجب على المنطقة التعليمية أن تسمح لك بمراجعة السجلات بدون أي تأخير غير ضروري، وقبل أي اجتماع يتعلق بخطة IEP أو أي جلسة استماع أو جلسة قرارات عن طفلك.
بالإضافة إلى ذلك، يجب على المنطقة التعليمية الالتزام بطلبك بشان الاطلاع على سجلات التعليم الخاصة بطفلك في الحال، إن أمكن، أو خلال 10 أيام من تاريخ الطلب (باستثناء أيام السبت والأحد والعطلات القانونية) إذا كان الالتزام الفوري غير ممكن.

إن حقك في الاطلاع على السجلات ومراجعتها يشمل الحق في:

1- شرح أو تفسير من المنطقة لسجلات طفلك عند طلب ذلك؛

2- قيام ممثلك بالاطلاع على السجلات ومراجعتها بالنيابة عنك؛

3- أن تطلب من المنطقة التعليمية أن تقدم لك نسخاً من السجلات التعليمية لطفلك؛ و

4- الاطلاع على سجلات طفلك كلما رغبت في ذلك وفقاً للقانون المعمول به في الولاية، ينص قانون الولاية على أنه في حالة إطلاعك على معلومات خاصة وإبلاغك بمعناها فإن تلك المعلومات لا ينبغي الكشف عنها لك لمدة 6 أشهر إلا إذا كان هناك نزاع أو دعوى قائمة أو في حالة إنشاء أو جمع أي معلومات جديدة.

تحويل الحقوق

حقوقك بشان الاطلاع على السجلات التعليمية لطفلك تنتقل بوجه عام إلى طفلك في سن 18 سنة.
ويجب تقديم إشعار إليك وإلى طفلك فيما يتعلق بهذا التحويل للحقوق.

السجلات الخاصة بأكثر من طفل واحد

إذا اشتمل أي سجل تعليمي على معلومات خاصة بأكثر من طفل واحد، يكون لك الحق في فحص ومراجعة المعلومات التي تخص طفلك فقط. ويمكنك طلب الموافقة على مراجعة وفحص السجلات التعليمية التي تحتوى على معلومات عن أطفال بالإضافة إلى طفلك، ولكن آباء هؤلاء الأطفال لهم الحق في رفض طلبك الموافقة.

قائمة بأنواع ومواقع المعلومات

بناء على طلبك، يجب على المنطقة التعليمية والإدارة تزويدك بقائمة تضم أنواع ومواقع السجلات التعليمية التي يقومون بجمعها أو حفظها أو استخدامها.

سجل الاطلاع من قبل الغير

يجب على المنطقة التعليمية الاحتفاظ بسجل لكل طلب خاص بالاطلاع على المعلومات التي يمكن أن تكشف عن الهوية وعن كل عملية كشف عنها، وذلك في سجلات التعليم الخاصة بطفلك. هذا السجل الخاص بالاطلاع يجب أن يشمل اسم الفرد الذي طلب المعلومات التي تكشف عن الهوية أو حصل عليها من سجلات التعليم الخاصة بطفلك، وتاريخ السماح بالاطلاع والغرض من الكشف عن المعلومات أو المصلحة القانونية للفرد في المعلومات.

الموافقة على نشر السجلات

بوجه عام، تكون موافقة ولي الأمر مطلوبة قبل نشر المعلومات التي تكشف عن الهوية للأفراد أو الوكالات غير المصرح لها.

يجب أن تكون الموافقة كتابية وأن تحدد الأفراد أو الوكالات التي تحصل على المعلومات: طبيعة المعلومات المطلوب الكشف عنها؛ الغرض الذي يمكن استخدام المعلومات من أجله؛ وتاريخ الانتهاء المعقول للتصريح بنشر المعلومات.
بناءً على طلبك، يجب على المنطقة التعليمية أن تقدم لك نسخة من السجلات التي تقوم بالكشف عنها بعد أن تعطيها موافقتك.

ولا يجوز للمنطقة التعليمية الكشف عن المعلومات الواردة في خطة IEP/IIIP الخاصة بطفلك، بما في ذلك معلومات التشخيص والمعالجة، لأي شركة برامج صحية بدون موافقة موقعة ومؤرخة منك.

رسوم البحث في السجلات واسترجاعها ونسخها

لا يجوز للمنطقة التعليمية أن تتقاضى رسوماً نظير البحث في السجلات أو استرجاعها. ولكن إذا طلبت الحصول على نسخ يجوز للمنطقة التعليمية أن تتقاضى رسماً معقولاً نظير النسخ إلا إذا كان تقاضي ذلك الرسم سوف يمنعك من ممارسة حقك في الاطلاع على سجلات التعليم ومراجعتها لأنك لا تستطيع دفع ذلك الرسم.

تعديل السجلات بناءً على طلب ولي الأمر

إذا كنت تعتقد أن تلك المعلومات التي في سجل طفلك غير دقيقة أو مضللة أو غير وافية أو تخالف حق طفلك في الخصوصية أو الحقوق الأخرى يجوز لك أن تطلب من المنطقة التعليمية كتابياً تعديل أو إزالة تلك المعلومات.

ويجب على المنطقة التعليمية أن تقرر خلال مدة معقولة إذا ما كانت ستقوم بتعديل السجلات. إذا قررت المنطقة التعليمية عدم تعديل السجلات يجب أن تخبرك بأن لك الحق في جلسة استماع للطعن في قرار المنطقة التعليمية. إذا قررت المنطقة التعليمية ، نتيجة لتلك الجلسة، أن المعلومات ليست غير دقيقة أو مضللة أو بخلاف ذلك مخالفة لحق طفلك في الخصوصية يجب أن تبلغك بأنه يحق لك أن ترفق بياناً بملاحظاتك أو اعتراضاتك إلى جانب المعلومات التي تطعن فيها في سجلات التعليم الخاص بطفلك. ويجب عقد جلسة للطعن في المعلومات التي في السجلات التعليمية حسب إجراءات عقد تلك الجلسات بموجب قانون الحقوق التعليمية للأسرة والخصوصية (FERPA).

تحويل السجلات

تنص تشريعات مينيسوتا على ضرورة قيام المنطقة التعليمية أو المدارس المرخصة، أو المدارس غير العامة، بتحويل السجلات التعليمية الخاصة بالطالب، بما فيها السجلات التأديبيه، من المدرسة المنقول منها إلى المدرسة المسجل فيها خلال عشرة أيام عمل من تاريخ الطلب.

إعدام السجلات

يجب على المنطقة التعليمية أن تخبرك إذا أصبحت المعلومات التي تكشف عن الهوية غير مطلوبة لتقديم خدمات تعليم لطفلك.
ويجب إعدام تلك المعلومات بناءً على طلبك. ولكن يجوز للمدرسة الاحتفاظ بأي سجل دائم به اسم طفلك وعنوانه ورقم هاتفه وصفوفه وسجلات حضوره والفصول التي التحق بها ومستوى الصف الذي قام بإتمامه والسنة التي أتمه فيها.

بموجب القانون الفيدرالي، تعني كلمة " إعدام " حذف معلومات التعريف الخاصة بشخص ما من مجموع المعلومات بحيث تصبح هذه المعلومات غير دالة على هوية صاحبها. وهكذا فإنه من غير الضروري الإعدام المادي لسجلات الطالب كاستجابة لطلبك لإعدام السجلات الخاصة المتعلقة بالتعليم. يمكن للمناطق التعليمية الالتزام بهذا الشرط عن طريق حذف المعلومات الدالة على هوية صاحبها من سجلات الطالب. وعادة ما يكون اختيار طريقة الإعدام في يد المنطقة التعليمية.

لا يجوز للمنطقة التعليمية إعدام أي سجلات خاصة بالتعليم إذا كان هناك طلب معلق بشأن فحص السجلات أو الاطلاع عليها.

على الرغم من طلبك بشان إعدام السجلات فإنه يمكن للمنطقة التعليمية أن تحتفظ ببعض السجلات اللازمة للالتزام بقانون تقديم التعليم العام (GEPA) الذي ينص على أن من يتسلمون أموالاً فيدرالية يجب عليهم الاحتفاظ بالسجلات المتعلقة باستخدام تلك الأموال. وقد ترغب في الاحتفاظ ببعض سجلات التربية الخاصة عن طفلك لأغراض التوثيق في المستقبل مثل طلب مزايا SSI.

الوساطة

الوساطة هي عملية تطوعية مجانية للمساعدة في حل النزاعات. يجوز لك أنت أو منطقتك التعليمية أن تطلب الوساطة المجانية من خدمة الوساطة للتربية الخاصة في مينيسوتا التابعة لدائرة التعليم في مينيسوتا (Minnesota Department of Education's Special Education Alternative Dispute Resolution) على 651-582-8222 أو 1-866-466-7367.
وتستخدم الوساطة طرفاً ثالثاً محايداً مدرباً على أساليب فض المنازعات. ولا يجوز استخدام الوساطة لرفض أو تأخير حقك بشأن جلسة محاكمة عادلة. يجب عليك أنت وموظفي المنطقة التعليمية الموافقة على الوساطة قبل تخصيص وسيط. ويجوز لك في أي وقت أثناء الوساطة أنت أو المنطقة التعليمية إنهاء الوساطة.

إذا نجحت أنت والمنطقة التعليمية في حل النزاع كله، أو جزء منه، أو اتفقتم عل استخدام إجراء آخر لحل النزاع، فعلى الوسيط ضمان أن يكون الحل أو الاتفاق مكتوباً، وموقعاً من كليكما ومن المنطقة التعليمية، وأن كلا الطرفين قد تسلم نسخة من الوثيقة. يجب أن ينص الحل أو الاتفاق الكتابي على أن جميع المناقشات التي دارت أثناء عملية الوساطة كانت سرية، ولن تستخدم كدليل في أي جلسة استماع أو دعوى مدنية. ويعتبر الحل أو الاتفاق ملزماً من الناحية القانونية بالنسبة لك وللمنطقة التعليمية ، ويمكن وضعه موضع التنفيذ عن طريق المحاكم الابتدائية الفيدرالية أو التابعة للولاية. ويمكنك أنت أو المنطقة التعليمية أن تطلب وساطة أخرى لحل النزاع بشأن تنفيذ اتفاقية الوساطة.

تقديم شكوى كتابية

يجوز لأي مؤسسة أو فرد تقديم شكوى إلى دائرة مينيسوتا للتعليم. الشكاوى المرسلة إلى MDE يجب أن:

1- تكون مكتوبة وموقعة من قبل الفرد أو المؤسسة المقدمة للشكوى؛

2- تدعي حدوث مخالفات لقانون أو لائحة للتربية الخاصة في الولاية أو على المستوى الفيدرالي؛

3- تذكر الحقائق التي يستند إليها الادعاء؛

4- تشمل اسم وعنوان ورقم هاتف الشخص أو المؤسسة المقدمة للشكوى؛

5- تشمل اسم وعنوان الإقامة للطفل واسم المدرسة المقيد بها الطفل؛

6- تتضمن وصفاً لطبيعة مشكلة الطفل؛ بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة؛

7- حل مقترح للمشكلة بالقدر المعروف والمتاح لذلك الطرف في وقت تقديم الشكوى؛ و

8- يجب إرسالها إلى الوكالة العامة التي تقدم الخدمات للطفل في نفس الوقت الذي ترسل فيه الشكوى إلى MDE.

يجب إرسال الشكوى إلى:

Minnesota Department Education
Division of Compliance and Assistance
Due Process Supervisor
1500 West Highway 36
Roseville, MN 55113-4266
هاتف 651.582.8689
فاكس 651.582.8725

يجب أن تتسلم MDE الشكوى قبل مرور سنة واحدة على حدوث المخالفة المزعومة. سوف تقوم MDE بإصدار قرار خلال 60 يوماً ما لم تتطلب ظروف استثنائية وقتاً أطول أو ما لم توافق أنت أو المنطقة التعليمية على إطالة الوقت للمشاركة في الوساطة.
يجوز استئناف قرار الشكوى النهائي أمام محكمة مينيسوتا للاستئناف من قبلك أنت (ولي الأمر) أو المنطقة التعليمية المتضررة من القرار خلال 60 يوماً من استلام إشعار القرار النهائي.

الاستمارات النموذجية

قامت MDE بتطوير استمارات نموذجية يمكن استخدامها لرفع شكاوى التربية الخاصة أو شكاوى المحاكمة العادلة. هذه الاستمارات ليست مطلوبة ولكنها متوفرة كمصدر للاستخدام عند تقديم شكوى. هذه الاستمارات النموذجية متوفرة في صفحة استمارات المحاكمة العادلة الموصى بها على موقع MDE الإلكتروني:
MDE > School Support > Compliance and Assistance > Due Process Forms.

جلسة المحاكمة العادلة غير المتحيزة

يحق لك أنت والمنطقة التعليمية أن تطلب جلسة محاكمة عادلة غير متحيزة خطياً خلال عامين من التاريخ الذي عرفت فيه أنت أو الوكالة أو التاريخ الذي كان ينبغي فيه أن تعرفا بالإجراء المزعوم الذي يشكل أساس شكوى المحاكمة العادلة.

يمكن طلب جلسة محاكمة عادلة فيما يتعلق باقتراح أو رفض بدء أو تغيير تقييم طفل أو IEP أو تحديد المستوى التعليمي أو تقديم تعليم عام مجاني مناسب (FAPE).

ويجوز لجلسة المحاكمة العادلة أن تتناول أي موضوع يتعلق بالتعرف على أو تقييم أو تعيين مكان التعليم المناسب أو تحديد المظاهر أو توفير التعليم العام المجاني والمناسب لطفلك. خلال 15 يوماً من استلام إشعار شكوى المحاكمة العادلة الخاصة بك، وقبل عقد جلسة المحاكمة العادلة، يجب على المنطقة التعليمية عمل الترتيبات اللازمة لعقد اجتماع لاتخاذ قرار معك ومع أعضاء فريق IEP المختصين الذين لديهم معرفة بالحقائق المزعومة في شكوى المحاكمة العادلة.

الغرض من هذا الاجتماع هو أن تقوم بمناقشة شكوى المحاكمة العادلة والحقائق التي تشكل أساس شكوى المحاكمة العادلة حتى تتاح للمنطقة التعليمية فرصة حل النزاع الذي يشكل الأساس لشكوى المحاكمة العادلة.

ولا ينبغي عقد اجتماع اتخاذ القرار إذا وافقت أنتوالمنطقة التعليمية كتابياً على التنازل عن الاجتماع أو وافقت على الوساطة.
ولا يكون اجتماع اتخاذ القرار مطلوباً عقده إذا كانت المنطقة التعليمية هي الطرف الذي يطلب جلسة محاكمة عادلة.

إذا لم تحل المشكلة خلال 30 يوماً من استلام شكوى المحاكمة العادلة يبدأ الجدول الزمني للجلسة.

إذا كانت المنطقة التعليمية غير قادرة على الحصول على مشاركتك في اجتماع اتخاذ القرار أو الوساطة بعد بذل جهود معقولة، ولا توافق على إرجاء الاجتماع بإشعار كتابي، فإنه يجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب، في نهاية فترة 30 يوماً، من مسؤول جلسة الاستماع رفض النظر في شكواك.

فقدان الحق في جلسة محاكمة عادلة

ملاحظة: بسبب تفسير قانون الولاية من قبل الدائرة الثامنة 8 لمحكمة الاستئناف، إذا قام طفلك بتغيير المنطقة التعليمية ولم تطلب جلسة محاكمة عادلة قبل تسجيل طفلك في منطقة تعليمية جديدة فإنك قد تفقد حقك في جلسة محاكمة عادلة بشأن أي مشكلات تعليمية خاصة نشأت في المنطقة التعليمية السابقة. ولكنك لا تزال تتمتع بالحق في طلب جلسة محاكمة عادلة بشأن مشكلات التربية الخاصة التي قد تنشأ في المنطقة التعليمية الجديدة التي يحضر بها طفلك.

إجراءات تحديد جلسة المحاكمة العادلة

بناءً على طلب مكتوب بشأن جلسة استماع، يجب على المنطقة التعليمية أن تقدم لك نسخة من إشعار التدابير الإجرائية هذا ونسخة من حقوقك في جلسة الاستماع. إذا طلبت أنت أو المنطقة التعليمية جلسة استماع فإنه يجب تزويد الطرف الآخر بنسخة من الطلب وتقديم الطلب إلى الإدارة. وعند تسلم الإدارة للطلب يجب أن تقدم لك نسخة من إشعار التدابير الإجرائية الوقائية. ويجب أن يتضمن الإشعار الخطي هذا ما يلي:

1- اسم طفلك؛

2- عنوان طفلك؛

3- اسم المدرسة المقيد بها طفلك؛

4- وصفاً لطبيعة المشكلة/المشكلات؛ بما في ذلك وجهة نظرك في الحقائق؛ و

5- حلاً مقترحاً للمشكلة بالقدر المعروف والمتاح لك في وقت تقديم الشكوى.

لدى MDE قائمة بمسؤولي جلسات الاستماع المؤهلين. عند استلام طلب مكتوب بشأن جلسة استماع فإن MDE سوف تقوم بتعيين مسؤول لجلسة الاستماع من تلك القائمة لإجراء الجلسة. فيما يلي بعض الحقوق الخاصة بك في الجلسة. هذه ليست قائمة كاملة بالحقوق.

يحق لك أنت والمنطقة التعليمية ما يلي:

1- الإصطحاب والاستعانة بمشورة مستشار وبأفراد لديهم معرفة أو تدريب خاص فيما يتعلق بمشكلات الأطفال المعاقين؛

2- تقديم الأدلة والمواجهة والاستجواب وإجبار الشهود على الحضور؛

3- منع تقديم أي دليل في الجلسة لم يتم الكشف عنه قبل موعد الجلسة بخمسة أيام عمل على الأقل، بما في ذلك بيانات التقييم والتوصيات التي تستند إلى تلك البيانات؛ و

4- استلام نسخة من محضر الجلسة أو التسجيل الإلكتروني للنتائج والقرارات.

بصفتك ولي الأمر، يحق لك على وجه التحديد ما يلي:

1- إحضار طفلك الذي هو موضوع الجلسة؛

2- فتح الجلسة للجمهور؛ و

3- طلب تقديم تسجيل أو نص الجلسة والحقائق التي تقصاها مسؤول جلسة الاستماع والنتائج والقرارات إليك بالمجان.

الرد على طلب الاستماع

إذا طلبت عقد جلسة استماع، ولم تكن قد تلقيت إشعاراً مكتوباً مسبقاً من المنطقة التعليمية عن موضوع طلب الاستماع، يتعين على المنطقة التعليمية أن ترسل لك تفسيراً مكتوباً لأسباب رفضها اتخاذ الإجراء المذكور في طلب عقد جلسة الاستماع، وذلك خلال 10أيام من تاريخ تلقى طلب الاستماع. يجب أن يتضمن هذا التفسير توضيحاً لخيارات أخرى تجرى دراستها عن طريق فريق IEP، وأسباب رفض الخيارات، وتوضيح كل إجراء من إجراءات التقييم، والتقدير، والسجل، أو التقرير الذي استخدمته المنطقة التعليمية كأساس للإجراء المقترح أو المرفوض، وتوضيح للعوامل ذات الصلة بقرار المنطقة التعليمية بشأن العرض أو الرفض.

يمكن للمنطقة التعليمية التأكيد بأن طلب الاستماع لا يوفي بالاشتراطات الواردة في قانون الولاية. ويعتبر طلب الاستماع كافياً إلا إذا قام الطرف الذي تلقى الطلب بإخطار مسؤول جلسة الاستماع كتابياً، خلال 15 يوماً من تلقى الطلب، أنه يعتقد أن الطلب لا يوفي بالاشتراطات القانونية. ويجب على مسؤول جلسة الاستماع أن يقرر إذا ما كان طلب الاستماع موافياً للاشتراطات القانونية، وذلك خلال 5 أيام من تاريخ تلقى الطلب، وأن يخطر الأطراف المعنية.

عند تسلم طلب جلسة الاستماع الخاص بك يجب على المنطقة التعليمية أن تقوم أيضاً بإرسال رد كتابي يتناول المشكلات التي قمت بطرحها في طلب جلسة الاستماع خلال 10 أيام من تسلم الطلب.

الكشف عن دليل إضافي قبل الجلسة

يجب عقد مؤتمر قبل الجلسة خلال 5 أيام عمل من تاريخ تعيين المفوض لمسؤول الجلسة. ويمكن عقد هذا المؤتمر شخصياً في موقع داخل المنطقة التعليمية أو بالهاتف. خلال 5 أيام عمل على الأقل قبل جلسة الاستماع، يجب عليك أنت والمنطقة التعليمية الكشف لبعضكما البعض عن جميع تقييمات طفلك التي تمت حتى ذلك التاريخ والتوصيات المستندة إلى تلك التقييمات المقرر استخدامها في الجلسة.ويجوز لمسؤول الجلسة أن يرفض أو يسمح لك بتقديم أي تقييمات أو توصيات لم يتم الكشف عنها في الجلسة بدون موافقة الطرف الآخر.

قرار جلسة الاستماع

يجب إصدار قرار الجلسة وتسليمه لكلا الطرفين خلال 45 يوماً، أو خلال فترة زمنية مناسبة، من انتهاء مدة إصدار القرار البالغة 30 يوماً من تاريخ استلام شكوى المحاكمة العادلة من قبل وكالة الولاية. ويجوز لمسؤول الجلسة أن يمد الوقت لأكثر من مدة الـ 45 يوماً إذا طلب أي طرف من الطرفين ذلك بناءً على سبب جيد مبين في السجل. ويجب على مسؤول جلسة الاستماع إجراء الحجج الشفوية في الجلسة في الوقت والمكان المناسب بشكل معقول لك ولطفلك. ويجب أن يستند قرار مسؤول جلسة الاستماع بشأن ما إذا كان طفلك قد حصل على تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) إلى الأدلة والحجج التي تتعلق مباشرة بتقديم تعليم عام مجاني مناسب(FAPE). ويكون قرار الجلسة نهائياً إلا إذا قمت أنت أو المنطقة التعليمية برفع دعوى مدنية. مسؤول جلسة الاستماع ليس لديه الصلاحية لتعديل أي قرار باستثناء الأخطاء الكتابية والحسابية.

الطلب المستقل بشأن جلسة المحاكمة العادلة

يحق لك أن تقدم شكوى منفصلة بشأن جلسة محاكمة عادلة عن موضوع منفصل عن شكوى المحاكمة العادلة التي تم تقديمها من قبل.

قاعدة بيانات الشكاوى والجلسات

القرارات النهائية بشأن شكاوى التربية الخاصة وجلسات المحاكمة العادلة متاحة للجمهور على موقع MDE الإلكتروني. لدى MDE قاعدة بيانات عامة تسمى محرك بحث الشكاوى والجلسات والخطابات. القرارات الموجودة في قاعدة البيانات لا يمكن الاطلاع عليها ويتم حذف كل المعلومات التي تكشف عن الهوية. قاعدة البيانات هذه متاحة في صفحة الالتزام والمساعدة على موقع الإلكتروني MDE على: http://w20.education.state.mn.us/WebsiteContent/ComplianceSearch.jsp

الدعوى المدنية

عندما تعترض أنت أو المنطقة التعليمية على النتائج أو القرارات التي يتم اتخاذها من قبل مسؤول الجلسة يجوز لأي طرف أن يرفع دعوى مدنية. يجوز رفع الدعوى في محكمة إقليمية فيدرالية أو في محكمة الولاية للاستئناف. وهناك معايير مختلفة للمراجعة في كل محكمة. الاستئناف في محكمة الولاية للاستئناف يجب أن يتم خلال 60 يوماً من استلامك للقرار. الاستئناف في محكمة إقليمية فيدرالية يجب أن يتم خلال 90 يوماً من تاريخ القرار.

تعيين مكان التعليم المناسب للطفل أثناء الجلسة أو الدعوى المدنية

أثناء الجلسة أو الدعوى في المحكمة، وما لم توافق أنت والمنطقة التعليمية على خلاف ذلك، يظل طفلك في الصف الدراسي الذي يوجد به حالياً ويجب عدم رفض دخوله للمدرسة بصفة مبدئية. ويشار إلى ذلك بوجه عام بقاعدة "بقاء الوضع على ما هو عليه".

هناك استثناءان لقاعدة "بقاء الوضع على ما هو عليه":

1- يجوز نقل الطلاب من صفهم الدراسي لمدة لا تزيد على 45 يوماً دراسياً إلى صف دراسي بديل مؤقت بسبب بعض مخالفات الأسلحة أو العقاقير أو الإصابات البدنية الخطيرة؛ و

2- قرار مسؤول جلسة استماع للموافقة مع الآباء على أن التغيير في الصف الدراسي مناسب لـ "بقاء الوضع على ما هو عليه" أثناء عمليات الاستئناف التالية.

الجلسات العاجلة

يمكنك أنت (ولي الأمر) أو المنطقة التعليمية أن تطلب جلسة عاجلة في الحالات التالية:

1- عندما تنازع اقتراحاً للمنطقة التعليمية لبدء أو تغيير التعريف أو التقييم أو تحديد المستوى التعليمي لطفلك أو تقديم التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) من قبل المنطقة التعليمية لطفلك؛

2- عندما تنازع رفضاً للمنطقة التعليمية لبدء أو تغيير التعريف أو التقييم أو تحديد المستوى التعليمي لطفلك أو تقديم التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) من قبل المنطقة التعليمية لطفلك؛

3- عندما تنازع تحديد المظاهر؛ و

4- عندما تعتقد المنطقة التعليمية أن استمرار طفلك في المستوى الحالي يحتمل بدرجة كبيرة أن يؤدي إلى إلحاق ضرر بالطفل أو بالآخرين.

يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية أن تقدم طلباً كتابياً بشأن جلسة محاكمة عادلة عاجلة كما هو وارد أعلاه.

الجداول الزمنية لجلسات الاستماع العاجلة

يجب عقد الجلسات العاجلة خلال 20 يوماً دراسياً من تاريخ تقديم طلب جلسة الاستماع. يجب على مسؤول جلسةالاستماع أن يصدر قراراً خلال 10 أيام دراسية بعد جلسة الاستماع. يجب عقد اجتماع إتخاذ القرار خلال 7 أيام من تسلم طلب الجلسة ما لم توافق أنت والمنطقة التعليمية كتابياً على التنازل إما عن اجتماع اتخاذ القرار أو استخدام عملية الوساطة. ويجوز أن تستمر جلسة المحاكمة العادلة العاجلة ما لم يكن الموضوع قد تم حله بما يرضي الطرفين خلال 15 يوماً من تسلم الطلب.

رفض الشكوى

إذا كانت المنطقة التعليمية غير قادرة على الحصول على مشاركتك في اجتماع اتخاذ القرار أو الوساطة بعد بذل جهود معقولة، ولا توافق على إرجاء الاجتماع بإشعار كتابي، فإنه يجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب، في نهاية فترة 30 يوماً، من مسؤول جلسة الاستماع رفض النظر في شكواك.

تعيين مكان التعليم المناسب من قبل مسؤول الجلسة

يجوز لمسؤول الجلسة أن يقرر نقل طفلك إلى مكان تعليمي بديل ومؤقت لمدة لا تزيد على 45 يوماً دراسيا إذا قرر مسؤول الجلسة أن طفلك من المحتمل بشكل كبير أن يؤذي نفسه أو يؤذي الآخرين إذا ظل في مكان التعليم الحالي.

الحق في قرار الاستئناف

يمكنك أنت أو المنطقة استئناف قرار مسؤول جلسة الاستماع في جلسة محاكمة عادلة عاجلة.

تعيين مكان تعليم مناسب بديل ومؤقت

يجوز للمنطقة التعليمية تغيير مكان التعليم الخاص بطفلك لمدة لا تزيد على 45 يوماً إذا قام طفلك:

1- بحمل أو حيازة سلاح خطير في المدرسة أو في مبنى المدرسة أو جهة تابعة للمدرسة تخضع للاختصاص القضائي للمنطقة التعليمية أو MDE وفقاً لقانون التعليم الفيدرالي؛

2- بحيازة أو استخدام مخدرات أو بيع أو الحث على بيع مواد تخضع للرقابة أثناء وجوده في المدرسة أو في مبنى المدرسة أو جهة تابعة للمدرسة تخضع للاختصاص القضائي للمنطقة التعليمية أو MDE وهو يعلم بذلك، ولا يشمل ذلك الكحول أو التبغ؛ أو

3- إذا تسبب في إصابة بدنية خطيرة لشخص آخر أثناء وجوده في المدرسة أو في مبنى المدرسة أو جهة تابعة للمدرسة تخضع للاختصاص القضائي للمنطقة التعليمية أو MDE وفقاً لتعريف القانون الفيدرالي.

في التاريخ الذي تقرر فيه المنطقة التعليمية نقل طفلك، ويتضمن النقل تغييراً لتحديد المستوى بالنسبة لطفل من أصحاب الإعاقات بسبب انتهاك لنظام قواعد السلوك الخاص بالطفل، يجب على المنطقة التعليمية إخطارك بهذا القرار وتزويدك بإشعار التدابير الإجرائية الوقائية.

يقرر فريق IEP/IIIP مكان التعليم البديل المؤقت وخدمات التربية الخاصة المناسبة. وعلى الرغم من أن هذا تغيير مؤقت إلا أنه يجب أن يسمح لطفلك بما يلي:

1- الاستمرار في المشاركة في منهج التعليم العام والتقدم نحو تحقيق الأهداف المنصوص عليها في خطة IEP الخاصة بالطفل، على الرغم من كونه في مكان مختلف؛ و

2- شمول الخدمات والتعديلات المخصصة لمنع تكرار السلوك.

إذا تم وضع طفلك في مكان تعليم بديل ومؤقت يجب عقد اجتماع IEP/IIIP خلال 10 أيام دراسية من القرار. في هذا الاجتماع، يجب على الفريق أن يناقش السلوك وعلاقته بإعاقة طفلك. ويجب على الفريق مراجعة معلومات التقييم المتعلقة بسلوك طفلك وتحديد ملاءمة برنامج IEP/IIIP الخاص بطفلك وخطة السلوك. ويقوم الفريق بعد ذلك بتحديد ما إذا كان سلوك طفلك يرجع سببه إلى، أو له علاقة مباشرة بإعاقته، أو إذا كان سلوك طفلك نتيجة مباشرة لعدم قيام المنطقة التعليمية بتنفيذ برنامجIEP .

أتعاب المحاماة الخاصة بالجلسات

قد تتمكن من استرداد أتعاب المحاماة إذا فزت في جلسة محاكمة عادلة. وقد يحكم لك القاضي بأتعاب المحاماة حسب الأسعار السائدة في مجتمعك المحلي. وقد تقلل المحكمة قرار أتعاب المحاماة إذا وجدت أنك قد قمت بشكل غير معقول بتأخير التسوية أو القرار في الدعوة. وإذا فازت المنطقة التعليمية ووافقت المحكمة على أن طلبك بشأن الجلسة كان لغرض غير مناسب فقد يطلب منك أن تدفع أتعاب المحاماة للمنطقة التعليمية.

فصل وطرد الطلاب المعاقين

قبل فصل أو طرد طفلك المعاق من المدرسة يجب عقد اجتماع تحديد المظاهر.
إذا كان سلوك طفلك يتعلق بإعاقته فإن طفلك لا يمكن طرده.

عند فصل أو طرد طفل معاق بموجب قانون الفصل العادل للطلاب، الفقرة 121A.41-56 من قوانين مينيسوتا، بسبب سوء السلوك الذي لا يظهر إعاقة الطفل يجب على المنطقة التعليمية الاستمرار في تقديم التربية الخاصة والخدمات ذات العلاقة بعد فترة الإيقاف، إذا تم فرضها.

النقل التأديبي من المستوى التعليمي

إذا تم نقل طفل معاق من المستوى التعليمي الحالي فإن هذا يعتبر تغييراً في المستوى المحدد في حالة:

1- إذا كان النقل لمدة تزيد على 10 أيام دراسية متتالية؛ أو

2- أو إذا كان الطفل قد خضع لسلسلة من عمليات النقل التي تشكل نموذجاً لأن:

أ- مجموع عمليات النقل تزيد على 10 أيام دراسية في سنة واحدة؛

ب- سلوك طفلك يماثل بشكل كبير سلوك طفلك في الأحداث السابقة التي نتجت عنها عمليات النقل؛ و

ج- ومن بين العوامل الأخرى مثل طول كل عملية نقل ، ومجموع الوقت الذي تم فيه نقل طفلك، ومدى قرب كل عملية نقل من الأخرى.

ويتم من قبل المنطقة التعليمية تحديد ما إذا كان نموذج عمليات النقل يشكل تغييراً في المستوى التعليمي من قبل المنطقة التعليمية. وفي حالة الطعن في هذا القرار فإنه يخضع للمراجعة من خلال جلسة محاكمة عادلة وإجراءات قضائية.

الأطفال الذين يتقرر أنهم غير مؤهلين لتلقي التربية الخاصة والخدمات المرتبطة به

إذا تقرر أن طفلك غير مؤهل لتلقي التربية الخاصة أو الخدمات المرتبطة بها، وأنه خالف لائحة سلوك الطلاب، وكانت المنطقة التعليمية قد علمت بذلك قبل مخالفة النظام بأن طفلك من ذوي الإعاقات، فإنه يمكن لطفلك الاستفادة من الحماية المنصوص عليها في هذا الإشعار.

تعتبر المنطقة التعليمية على علم بأن طفلك من ذوي الإعاقات إذا حدث، قبل وقوع السلوك الذي تسبب في الإجراءات التأديبية، ما يلي:

1- قيامك بالتعبير عن قلقك كتابياً للقائمين بالأعمال الإشرافية أو الإدارية في المنطقة التعليمية ، أو لمعلم الطفل، بأن طفلك في حاجة إلى التربية الخاصة والخدمات المرتبطة بها؛

2- إذا طلبت تقييماً يتعلق بأهليته للتربية الخاصة والخدمات المتعلقة بها بموجب الباب ب من قانون IDEA؛ أو

3- إذا قام معلم طفلك، أو أحد العاملين بالمنطقة التعليمية ، بالتعبير عن قلقه البالغ إزاء نمط من أنماط السلوك يمارسه طفلك، مباشرةً لمدير المنطقة التعليمية لشئون التربية الخاصة أو أحد القائمين بالوظائف الإشرافية في المنطقة التعليمية.

استثناءات للعلم من قبل المنطقة التعليمية

لا تعتبر المنطقة التعليمية بأن لديها علم:

1- إذا كان قد سبق لك أن رفضت الموافقة على عملية تقييم لطفلك أو سبق لك أن رفضت خدمات التربية الخاصة؛ أو

2- إذا كان طفلك قد تم تقييمه من قبل وتقرر أنه ليس طفلاً معاقاً بموجب الباب ب من قانون IDEA.

الحالات التي تسري في حالة عدم وجود أساس من المعرفة.

إذا لم يكن لدى منطقة تعليمية معرفة بأن طفلك من أصحاب الإعاقات، وذلك قبل اتخاذ إجراءات تأديبية ضده فقد يصبح طفلك عرضه لإجراءات تأديبية مشابهة لتلك التي تطبق على الأطفال غير المعاقين الذين يمارسون أنماطاً سلوكية مشابهة.

إذا تم تقديم طلب لتقييم طفلك خلال المدة التي يخضع فيها طفلك لإجراءات تأديبية يجب أن تتم عملية التقييم بشكل عاجل. ولحين استكمال التقييم يظل طفلك في المستوى التعليمي المحدد من قبل المنطقة التعليمية وقد يشمل ذلك الإيقاف أو الطرد بدون خدمات تعليمية. في مينيسوتا، يتم تقديم خدمات التربية الخاصة المنتظمة في اليوم السادس من الإيقاف ويتم تقديم خدمات تعليمية بديلة.

التحويل إلى سلطات تطبيق القانون والسلطات القضائية، والإجراءات التي تتخذها

تستطيع المنطقة التعليمية إبلاغ السلطات المناسبة عن أي جريمة يرتكبها طفل من ذوى الإعاقات. ويمكن لسلطات تطبيق القانون في الولاية والسلطات القضائية القيام بمسؤولياتها التي ينص عليها القانون فيما يتعلق بالجرائم التي يرتكبها أصحاب الإعاقات من الأطفال.

إحالة السجلات

إذا قامت منطقة تعليمية بالإبلاغ عن جريمة ارتكبها طفل معاق يجب على المنطقة التعليمية التأكد من إرسال سجلات التربية الخاصة وسجلات الإجراءات التأديبية للطفل إلى الجهات المختصة التي تم إبلاغها بالجريمة لدراستها. ولكنه لا يجوز للمنطقة التعليمية أن ترسل نسخاً من سجلات التربية الخاصة للطفل والسجلات التأديبية إلا بالقدر الذي يسمح به قانون التعليم العام الحر والمناسب (FERPA).

قيد الطفل بمدرسة خاصة

لا يشترط قانون تعليم الأفراد المعاقين (IDEA) أن تدفع تكلفة تعليم طفلك، بما في ذلك التربية الخاصة والخدمات المتعلقة بها، في مدرسة خاصة إذا قامت المنطقة التعليمية بتوفير تعليم عام مجاني ومناسب (FAPE) لطفلك واخترت أنت قيد طفلك بمدرسة خاصة. ولكن يمكنك استرداد مصروفات التعليم لقيد طفلك في مدرسة خاصة إذا قمت بإبلاغ المنطقة التعليمية بأنك تعتزم تسجيل طفلك في مدرسة خاصة بمصروفات عامة في الوقت المحدد وإذا تبين لمسؤول جلسة الاستماع أن المنطقة التعليمية لم تقم على الفور بتوفير تعليم عام مجاني ومناسب (FAPE) لطفلك قبل تسجيل طفلك في المدرسة الخاصة وإذا كان تسجيله في المدرسة الخاصة مناسباً. ويجب عليك أن تبلغ المنطقة التعليمية بأنك تعتزم تسجيل طفلك في مدرسة خاصة بمصروفات عامة في أقرب اجتماع IEP/IIIP قبل نقل طفلك من المدرسة العامة أو بموجب إشعار كتابي للمنطقة التعليمية قبل نقل طفلك من المدرسة العامة 10 أيام.

يجب أن يحدد إشعارك سبب عدم موافقتك على خطة IEP/IIIP أو توزيع الطفل المقترح من قبل المنطقة التعليمية. إذا وجد مسؤول الجلسة أو المحكمة بأن المنطقة التعليمية لم تقدم أو غير قادرة على أن تقدم لطفلك تعليماً مناسباً وأن توزيع طفلك على التعليم الخاص أمر مناسب يجوز تعويضك عن تكلفة التعليم الخاص. كما أن عدم إبلاغك للمدرسة بأنك تعتزم تسجيل طفلك في مدرسة خاصة بمصروفات عامة، أو عدم إحضار طفلك للتقييم قبل تسجيل طفلك في مدرسة خاصة بعد قيام المنطقة التعليمية بإشعارك بأنها تعتزم تقييم طفلك، أو أي تأخير آخر من جانبك قد يؤدي إلى خفض أو رفض التعويض عن التسجيل في المدرسة الخاصة.

ولا يمكن لأي مسؤول في جلسة استماع خفض أو رفض تكلفة التعويض: إذا حالت المنطقة التعليمية بينك وبين تزويدك بهذا الإشعار؛ أو إذا لم تتسلم إشعاراً بمسؤولياتك وفقاً لما تم مناقشته في هذا الجزء؛ أو إذا كان الالتزام بالاشتراط السابق من المحتمل أن يؤدي إلى ضرر جسمي لطفلك، وإذا لم تقم بتقديم الإشعار المطلوب لأنك لا تستطيع أن تكتب باللغة الإنجليزية أو إذا كان الالتزام بالشروط السابقة من المحتمل أن يؤدي إلى ضرر عاطفي خطير لطفلك.